

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>De(us) est ausi co(n)me li pel licans qui fait son ni ou plus haut arbre sus (et) li mauuaisoi- seaus qui uient de ius. ses oiseil lons ocist tant est puanz. li pe ? res uient destroiz (et) angoisso(us) dou bec socit de son sanc dolo rous. uivre refait tantost ses oiseillons. de(us) fist autel q(ua)nt fu sa passions de son douz sa(n)c racheta ses anfanz. dou deable qui tant estoit poissanz.</p>	<p>Deus est ausi comme li pellicans qui fait son ni ou plus haut arbre sus, et li mauvais oiseaus, qui vient de jus, ses oiseillons ocist: tant est puanz; ? li peres vient destroiz et angoissous, dou bec s'ocit, de son sanc dolorous vivre refait tantost ses oisellons. Deus fist autel, quant fu sa passions; de son douz sanc racheta ses anfanz ? du Deable, qui tant estoit poissanz.</p>
	II
<p>Li guierredons en est mauuais (et) lenz. que bien ne droit ne pi tie na mais nus. ai(n)z est orguilz (et) baraz au desus. felo(n)nie trai sons (et) bobanz. mout p(ar) est ore n(ost)re estaz p(er)illou(us). (et) se ne fust li exemples de ceux. qui tant ? ai(m)ment (et) noises (et) tencons. or ? est des clers quiont lessiez sar ? mons por guerrier (et) por tu er les genz. iamesen deu ne? fust nu(n)s hons creanz.?</p>	<p>Li guerredons en est mauvais et lenz, que bien ne droit ne pitie n'a mais nus, ainz est orguilz et baraz au desus, felonnie, traïsons et bobanz. Mult par est ore nostre estaz perillous; ? et se ne fust li exemples de ceux ? qui tant aiment et noises et tençons, or est des clers qui ont lessiez sarmons ? por guerrier et por tuër les genz, james en Deu ne fust nuns hons creanz.</p>
	III

<p style="text-align: center;">N(ost)res</p> <p>? chief fait toz noz m(em)bresdoloir. por cest bien droiz qua deu nos en plaignons. (et)g(ra)nz corpes ra mout sus les barons. cui il poi? se quant aucu(n)s uuet ualoir. et entre genz en font mout a blas mer qui tant seuent (et)mentir? ?(et)guiler. le mal en font desor eus reuenir (et) qui mal quiert mal(us) ne li doit faillir. qui petit mal porchache a so(n) pooir. li g(ra)nz ne doit an son cuer remenoir.?</p>	<p>Nostres chiés fait toz noz membres doloir, por c'est bien droiz qu'a Deu nos en plaignons; et granz corpes ra mout sus les barons, cui il poise quant aucuns vuet valoir; ? et entre genz en font mout a blasmer ? qui tant seuent et mentir et guiler; ? le mal en font desor eus revenir; ? et qui mal quiert, malus ne li doit faillir. Qui petit mal porchache a son pooir, li granz ne doit an son cuer remenoir.</p>
	IV
<p>Bien deuriens en lestoire ue? oir la bataille qui fu des.ij. dra gons. si con len trueue ou liu(re) des breto(n)s. dont il couient les chasteau(us) ius cheoir. ce est cist siegles cui il couient uerser. se de(us) ne fait la bataille fin(er). les iauz mellin encouint fors is sir. por deuener questoir aa uenir. mais antecriz uie(n)t ce poez sauoir es macuez quane ? mis fait mouoir. ?</p>	<p>Bien devriens en l'estoire veoir la bataille qui fu des deus dragons, si con l'en trueue ou livre des Bretons, dont li couient les chasteaus jus cheoir: ? ce est cist siegles, cui il couient verser, se Deu ne fait la bataille finer. Le siauz Mellin en couint fors issir ? por devener qu'estoit a avenir. Mais Antecriz vient, ce poez savoir, es maquez qu'Anemis fait mouoir.</p>
	V
<p style="text-align: center;">Saez q(ui)</p> <p>sont liuil oisel puant q(ui) tuent deu (et) ses enfanco(n)nez. li pape lars dont li no(n)s nest pas nez. cil ort puant ort (et) uil (et) mau uais il ocient tote lasi(m)ple ge(n)t p(ar) lor faus moz qui sont lideu enfant. papelart font le siegle chanceler. p(ar) saint pere malles fait rencontrer. il ont toloit ioi e (et)solaz (et)pes. cil porteront en enfer le grant fes.</p>	<p>Savez qui sont li vui oisel puant ? qui tuënt Deu et ses enfançonéz? Li papelars, dont il nons n'est pas nez. Cil ort, puant, ort et vil et mauvais; ? il ocient tote la simple gent par lor faus moz, qui sont li deu enfant. Papelart font le siecle chanceler; ? par saint Pere, mal les fait rencontrer: ? il ont toloit joie et solaz et pes. Cil porteront en Enfer le grant fes.</p>
	IV

Or nos
doint de(us) li seruir (et)amer (et) la
dame q(uo)n ni doit oblïer q(ui)l nos
uulle garder a touz iors mais
de maus oiseaus qui ont ue
nin es bes.

Or nos doint Deus li servir et amer
? et la Dame, qu'on n'i doit oblïer,
qu'il nos vuille garder a touz iors mais
? de maus oiseaus, qui on venin es bes.

- letto 519 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizone-diplomatico-interpretativa-1>